



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/771
S/1997/10
7 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят первая сессия
Пункты 24 и 145 повестки дня
МОРСКОЕ ПРАВО
ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят второй год

Идентичные письма Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Объединенных Арабских Эмиратов при Организации
Объединенных Наций от 2 января 1997 года на имя Генерального
секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам копию вербальной ноты № WK 1/10/20-548 министерства иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов от 30 ноября 1996 года, адресованной посольству Исламской Республики Иран в Абу-Даби. В ноте внимание посольства обращается на неоднократные акты морского пиратства, совершенные иранскими вооруженными силами в отношении рыболовных судов, принадлежащих гражданам Объединенных Арабских Эмиратов.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по пунктам 24 и 145 повестки дня.

Халид Халифа АЛЬ-МУАЛЛА
Временный Поверенный в делах

Приложение

Министерство иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов свидетельствует свое уважение посольству Исламской Республики Иран в Абу-Даби и имеет честь обратить его внимание на тот факт, что на протяжении 1996 года иранские вооруженные силы неоднократно совершали акты морского пиратства в отношении рыболовных судов, принадлежащих гражданам Объединенных Арабских Эмиратов.

В 16 ч. 00 м. 7 мая 1996 года в трех морских милях от Хакль-Мубарака зарегистрированный в Дубае баркас № 1324 (капитан Хабаши Мубарак Муса) был подвергнут обыску и ограблению вооруженными автоматами Калашникова четырьмя военнослужащими иранских вооруженных сил с использованием 18-футового сторожевого корабля, оснащенного двигателями "Ямаха" мощностью 200 лошадиных сил.

В 09 ч. 00 м. 15 июня 1996 года в районе Хакль-Фатх, Дубай, иранский военный патруль захватил зарегистрированное в Шардже под № 13 судно "Имтияз" (капитан Мухаммад Джазим) и отбуксировал судно с экипажем в район Линга. До сегодняшнего дня какой-либо информации о судьбе этого судна и его экипажа не поступало.

В 08 ч. 10 м. 8 августа 1996 года в 40 морских милях от побережья Дубая иранский военный патруль захватил зарегистрированное в Шардже под № 1000 судно "Аль-Басак" (капитан Юсуф Абид Сафир аль-Махбури) и отбуксировал судно с экипажем в район Линга.

В 19 ч. 00 м. 26 сентября 1996 года в 15 морских милях и 310 градусах от Хавр-Умм-эль-Кайвайна зарегистрированные в Умм-эль-Кайвайне баркасы № 213 и 2222 были подвергнуты обыску и ограблению иранским военным патрулем в составе четырех вооруженных автоматами Калашникова военнослужащих, которые использовали сторожевой корабль с двигателями в 200 лошадиных сил.

В 16 ч. 00 м. 13 октября 1996 года в 22 морских милях и 350 градусах от Хавр-Умм-эль-Кайвайна зарегистрированный в Умм-эль-Кайвайне под № 335 баркас "Сари" был подвергнут обыску и ограблению иранским военным патрулем в составе трех вооруженных автоматами Калашникова военнослужащих, которые использовали сторожевой корабль, оснащенный двигателями "Ямаха" в 48 лошадиных сил.

В 16 ч. 45 м. 4 ноября 1996 года в районе Хакль-Салих, Рас-эль-Хайма, иранские военные патрули захватили пять судов с экипажами, численность которых составила в общей сложности 23 человека, и отбуксировали их в район Линга.

Поскольку правительство Объединенных Арабских Эмиратов рассматривает эти акты морского пиратства как нарушение международных норм, правил и соглашений и считает их несовместимыми с принципами добрососедства и сохранения исторических связей и общности интересов обеих стран, оно просит правительство Исламской Республики Иран положить конец таким действиям в интересах безопасности и стабильности региона.

Министерство иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов пользуется настоящим случаем, чтобы заверить посольство Исламской Республики Иран в Абу-Даби в своем весьма высоком уважении.
